

Voice Addition and Performance Revision

In Version 1.20 or later (included in your package), the Voices and Performances have been revised as follows:

- The Voices, "A.Ba+Cym" and "E.Ba+Cym" have been added. In the CP5, they have been added to Bass Voice Category 33 and 34. In the CP50, they have been added to Bass Voice Category 24 and 25.
- Regarding Performances, the Voices assigned to "off" parts as the factory default settings have been changed to Voices that match the "on" parts of each Performance. Therefore, if the "off" parts are changed to on, you can still have optimum sound by playing the Performance as is.

For the updated Voice List and Performance List, refer to the CP5/CP50 Data List (for version 1.20 or later) from the Yamaha Manual Library.

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Voice-Ergänzung und Performance-Überarbeitung

In Version 1.20 oder neuer (in Ihrem Paket enthalten) wurden die Voices und Performances wie folgt überarbeitet:

- Bei den Voices wurden „A.Ba+Cym“ und „E.Ba+Cym“ hinzugefügt. Beim CP5 wurden sie unter den Nummern 33 und 34 zur Voice-Kategorie „Bass“ hinzugefügt. Beim CP50 wurden sie unter den Nummern 24 und 25 zur Voice-Kategorie „Bass“ hinzugefügt.
- Bei den Performances wurden Voices, die in der werksseitigen Standardeinstellung ausgeschalteten Parts zugewiesen waren, auf Voices geändert, die den eingeschalteten Parts der jeweiligen Performances entsprechen. Deshalb können Sie, wenn die ausgeschalteten Parts auf eingeschaltet geändert sind, dennoch einen optimalen Klang erzielen, indem Sie die Performance in ihrer vorliegenden Form spielen.

Die aktualisierte Voice-Liste und Performance-Liste finden Sie in der Yamaha Manual Library in der Datenliste des CP5/CP50 (für Version 1.20 oder neuer).

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Ajout de voix et révision des performances

Dans les versions 1.20 et ultérieures (fournies dans votre emballage), les voix et les performances ont fait l'objet d'une révision, comme suit :

- Les voix « A.Ba+Cym » et « E.Ba+Cym » ont été ajoutées respectivement aux catégories Bass Voice 33 et 34 sur le modèle CP5 et aux catégories Bass Voice 24 et 25 sur le modèle CP50.
- Pour ce qui est des performances, les voix affectées aux parties désactivées au titre des réglages par défaut ont été substituées aux voix correspondant aux parties activées des différentes performances. Par conséquent, si les parties désactivées sont activées, vous continuerez de bénéficier de sonorités optimisées en jouant la performance telle quelle.

Pour obtenir la Liste des voix et la Liste des performances mises à jour, reportez-vous à la Liste des données (pour les versions 1.20 et ultérieures) depuis la Bibliothèque des manuels Yamaha, disponible sur :

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Revisión de la adición de voz y de la interpretación

En la versión 1.20 o posteriores (se incluye en el paquete), se han revisado las voces y las interpretaciones como sigue:

- Se han añadido las voces "A.Ba+Cym" y "E.Ba+Cym". En el CP5, se han añadido a la categoría de voces de bajo 33 y 34. En el CP50, se han añadido a la categoría de voces de bajo 24 y 25.
- En relación con las interpretaciones, se han cambiado las voces asignadas a las partes "desactivadas" según la configuración de fábrica a las voces que coincidan con las partes "activadas" de cada interpretación. Por lo tanto, si se han activado las partes "desactivadas", se sigue disfrutando de un sonido óptimo tocando la interpretación tal cual está.

Para ver una lista de voces y de interpretaciones actualizada, consulte la lista de datos del CP5/CP50 (para la versión 1.20 o posterior) en la biblioteca de manuales de Yamaha.

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Modifica di performance e aggiunta voce

Nella versione 1.20 o successiva (inclusa nella confezione), le voci e le performance sono state modificate come indicato di seguito:

- Per quanto riguarda la voce, sono state aggiunte le voci "A.Ba+Cym" e "E.Ba+Cym". Nel CP5, sono state aggiunte alle categorie 33 e 34 delle voci di basso. Nel CP50, sono state aggiunte alle categorie 24 e 25 delle voci di basso.
- Per quanto riguarda le performance, le voci assegnate alle parti "off" come impostazioni predefinite di fabbrica sono state modificate in voci che corrispondono alle parti "on" di ogni performance. Quindi, se le parti "off" sono state modificate in parti "on", è ancora possibile ottenere un audio ottimale eseguendo la performance così com'è.

Per gli elenchi delle voci e delle performance, fare riferimento all'elenco dati CP5/CP50 (per la versione 1.20 o successiva) nella Yamaha Manual Library.

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Toegevoegde voice en aangepaste performance

In versie 1.20 of hoger (opgenomen in uw pakket) zijn de voices en performances als volgt aangepast:

- De voices 'A.Ba+Cym' en 'E.Ba+Cym' zijn toegevoegd. In de CP5 zijn ze toegevoegd aan de Bass Voice Category 33 en 34. In de CP50 zijn ze toegevoegd aan de Bass Voice Category 24 en 25.
- Wat performances betreft, zijn de voices die in de fabrieksinstellingen waren toegewezen aan 'off' parts gewijzigd naar voices die overeenstemmen met de 'on' parts van elke performance. Als de 'off' parts dus zijn gewijzigd naar 'on', kunt u nog steeds een optimaal geluid verkrijgen door de performance ongewijzigd af te spelen.

Voor het bijgewerkte overzicht van voices en van performances, zie de CP5/CP50 Data List (voor versie 1.20 of hoger) in de Yamaha Manual Library (handleidingen voor downloaden).

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Добавление тембра и доработка исполнения

В версии 1.20 или более поздней (включенной в пакет) произведена следующая доработка тембров и исполнений.

- Добавлены тембры «A.Ba+Cym» и «E.Ba+Cym». В CP5 эти тембры добавлены в категории басовых тембров 33 и 34. В CP50 они добавлены в категории басовых тембров 24 и 25.
- В исполнениях тембры, назначенные для отключенных партий (off) в качестве заводских настроек по умолчанию, изменены на тембры, соответствующие включенным (on) партиям любого исполнения. Таким образом, включив ранее отключенные партии, пользователь по-прежнему услышит оптимальное звучание при воспроизведении исполнения «как есть».

Обновленный список тембров и список исполнений см. в перечне данных – CP5/CP50 Data List (для версии 1.20 или более поздней) в библиотеке руководств по продуктам корпорации Yamaha на веб-сайте.

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

ボイスの追加およびパフォーマンスの一部変更のお知らせ

お買い求めいただいた CP5/CP50 のファームウェア V1.20 以降では、本体内蔵のボイス / パフォーマンスの一部が以下のとおり変更されました。

- 「A.Ba+Cym」と「E.Ba+Cym」の2つのボイスを追加しました。CP5はBassカテゴリーの33、34番に、CP50はBassカテゴリーの24、25番に追加されています。
- 工場出荷時に搭載されているパフォーマンスにおいて、オフのパートに割り当てられているボイスを各パフォーマンスに最適なボイスに変更しました。これにより、オフのパートをオンにしたときも、そのままほかのオンのパートと組み合わせて演奏できます。

上記の変更が反映されたボイスリスト / パフォーマンスリストについては、下記 URL から CP5/CP50 のデータリスト (V1.20 以降) をご覧いただけますようお願い申し上げます。

<http://www.yamaha.co.jp/manual/japan>

关于新增音色和演奏组变更的通知

在 1.20 或更高版本中，音色和演奏组已经作了以下变更：

- 新增了“A.Ba+Cym”和“E.Ba+Cym”音色。在 CP5 中，这些音色添加到了低音音色类别 33 和 34。在 CP50 中，这些音色添加到了低音音色类别 24 和 25。
- 对于演奏组，作为出厂默认设定分配到“off”声部的音色已经变更为与各演奏组的“on”声部相匹配的音色。因此，如果“off”声部变更为 on，您仍可通过按照原样播放演奏组来获得最佳声音效果。

有关更新的音色列表和演奏组列表，请参阅 Yamaha Manual Library 中的 CP5/CP50 数据列表（用于 1.20 或更高版本）。

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>